

Une nouvelle saison
pour le Petit Train à Vapeur p. 21
Een nieuw seizoen voor het Kleine
Stoomtreintje van Vorst p. 21

Février - Mars
Februari - Maart
2017 | 36

Forest Vorst *info*

PÉRIODIQUE GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST • GRATIS UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST

L'agriculture urbaine :
une réalité à Forest p. 4-5

De stadslandbouw :
een werkelijkheid in Vorst p. 4-5



Collège des Bourgmestre et échevins College van burgemeester en schepenen



Marc-Jean GHYSSELS

**Bourgmestre /
Burgemeester (PS)**

Affaires générales – S.I.P.P. – Police
– Personnel Secrétariat – Protocole –
Information – Relations Publiques – Prévention.
Algemene Zaken – I.D.P.B. – Politie –
Personeel Secretariaat – Protocol – Informatie
– Openbare betrekkingen – Preventie

→ ghysseles@forest.brussels
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13

Mariam EL HAMIDINE



6^{ème} Echevin / 6^{de} Schepen (Ecolo)

Egalité des chances – Jeunesse – Cohésion sociale – Politique
des Grandes Villes (PGV) – Affaires Sociales : santé-pensions-
handicapés – Etat Civil – Population – Cultes – Festivités (en
association avec le Bourgmestre) Ententes patriotiques.
Gelijkheid van kansen – Jeugd – Sociale cohesie –
Grootstedenbeleid – Sociale Zaken: gezondheid – pensioenen-
minder validen –
Burgerlijke stand – Bevolking – Erediensten – Festiviteiten (in
samenwerking met de Burgemeester)

→ melhamidine@forest.brussels
tél : 02 370 22 08 - Fax : 02 370 22 13

Jean-Claude ENGLEBERT



1^{er} Echevin / 1^{ste} Schepen (Ecolo)

Urbanisme – Propriétés communales – Environnement
– Espaces verts – Logement – Energie – Mobilité –
Stationnement – Service central d'achats (marchés publics
fournitures et services).
Stedenbouw en Gemeentelijke Eigendommen – Milieu
– Groene ruimten – Huisvesting – Energie – Mobiliteit –
Parkeerbeleid Centrale aankoopdienst (overheidsopdrachten
leveringen en diensten)

→ jcenglebert@forest.brussels
tél : 02 370 22 05 - Fax : 02 370 22 13

Saïd TAHRI



7^{ème} Echevin / 7^{de} Schepen (PS)

Commerce – Foires-marchés – Dispositif d'Accrochage Scolaire
(DAS) – Imprimerie
Handel – Kermissen – Markten – Programma Preventie
Schoolverzuim (PSV) – Drukkerij

→ stahri@forest.brussels
tél : 02 370 22 01 - Fax : 02 370 22 13

Ahmed OUARTASSI



2^{ème} Echevin / 2^{de} Schepen (PS)

Sports – Coopération européenne et internationale – Extra-
scolaire
Sport – Europese en internationale samenwerking –
Buitenchoolse activiteiten

→ auartassi@forest.brussels
tél : 02 370 22 09 - Fax : 02 370 22 13

Charles SPAPENS



8^{ème} Echevin / 8^{ste} Schepen (PS)

Revitalisation des quartiers – Emploi – Développement
Economique – Economie sociale – Culture – Bibliothèque –
Tutelle sur le CPAS.
Heropleving van de wijken – Tewerkstelling – Economische
ontwikkeling – Sociale economie – Cultuur – Bibliotheek –
Toezicht op het OCMW

→ cspapens@forest.brussels
tél : 02 370 22 06 - Fax : 02 370 22 13

Francis RESIMONT



3^{ème} Echevin / 3^{de} Schepen (PS)

Finances – 3^{ème} âge – Affaires Juridiques
Financiën – 3^{de} leeftijd – Juridische Zaken

→ fresimont@forest.brussels
tél : 02 370 22 03 - Fax : 02 370 22 13

Jutta BUYSE



9^{ème} Echevin / 9^{de} Schepen (SP.A)

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs –
Cultuur – Bibliotheek)
Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture –
Bibliothèque)

→ jbuyse@vorst.brussels
tel : 02 370 22 07 - Fax : 02 370 22 13

Marc LOEWENSTEIN



4^{ème} Echevin / 4^{de} Schepen (DéFI)

Travaux Publics y compris propreté publique – Participation
Citoyenne – Site Internet – Informatique – Marchés publics
travaux.

Openbare werken waaronder openbare netheid –
Burgerparticipatie – Website – Informatica –
Overheidsopdrachten werken

→ mloewenstein@forest.brussels
tél : 02 370 22 04 - Fax : 02 370 22 13

Stéphane ROBERTI



**Président du CPAS / Voorzitter
OCMW (Ecolo)**

Centre Public d'Action sociale
Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst

→ Stephane.roberti@publink.ce
tél : 02 349 63 06 - Fax : 02 349 63 47

Françoise PERE



5^{ème} Echevin / 5^{de} Schepen (PS)

Enseignement – Petite enfance
Onderwijs – Kinderopvang

→ fpere@forest.brussels
tel : 02 370 22 02 - Fax : 02 370 22 13

Betty MOENS

**Secrétaire communale
Gemeentesecretaris**

→ bmoens@forest.brussels
tél : 02 370 22 20 - Fax : 02 370 22 13

Le mot du Bourgmestre

Chères Forestoises, Chers Forestois,

Deux mois à peine se sont écoulés et nous nous retrouvons déjà pour **une nouvelle édition du Forest Info Vorst**.

Comme vous le constaterez, nous avons choisi de raccourcir légèrement la longueur du journal tout en augmentant sa fréquence : 6 éditions par an – soit une tous les deux mois – au lieu de 4 auparavant. Il y aura donc un peu moins de contenu mais **plus d'informations pratiques en lien avec la vie communale**. Ainsi, le journal essayera d'être plus dynamique et de mieux annoncer les événements auxquels j'espère avoir le plaisir de vous rencontrer.

La formule de distribution du Forest Info a également été modifiée. Ce sont maintenant **nos agents de propreté qui se chargeront de vous le distribuer**, ce qui permettra à la fois de diversifier leurs activités, tout en augmentant leur travail de proximité. Bien entendu, ceci n'altérera en

rien la priorité qu'ils accorderont à leurs tâches. En effet, même si Forest s'améliore, nous sommes tous conscients que beaucoup d'efforts restent encore à faire en matière de propreté publique. Malheureusement, l'incivisme d'une petite minorité dans ce domaine rend la tâche difficile.

Comme tout changement implique nécessairement une période d'adaptation, je vous serai gré de **nous signaler si vous n'avez pas reçu le journal ou constatez un problème dans sa distribution**.

N'hésitez pas également à nous interpeller si vous avez des commentaires ou suggestions sur cette nouvelle version du Forest Info Vorst. Comme toujours, mon équipe et moi-même sommes à votre écoute.

Je vous souhaite une excellente lecture et demeure à votre entière disposition.



Marc-Jean GHYSSELS
Bourgmestre
Burgemeester

ghysseles@forest.brussels
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13



Le mot du Bourgmestre

Beste Vorstenaren,

Er zijn nauwelijks twee maanden verstreken en we vinden elkaar reeds terug voor **een nieuwe editie van Forest Info Vorst**.

Zoals u kunt vaststellen, hebben we ervoor gekozen het infoblad iets korter te maken maar de frequentie ervan te verhogen: 6 edities per jaar – namelijk één om de twee maanden – in plaats van 4 voorheen. Er zal dus iets minder inhoud zijn maar **meer praktische informatie die verband houdt met het gemeentelijke leven**. Zo zal het infoblad trachten om dynamischer te zijn en meer bekendheid te geven aan de evenementen waarop ik hoop u te mogen ontmoeten.

Het distributiesysteem van Info Vorst werd tevens gewijzigd. voortaan zullen **onze agenten van de dienst netheid het infoblad verde-len**, wat hen tegelijk in staat stelt hun activiteiten te diversifiëren en daarbij meer buurtwerk te doen.

Uiteraard verandert dit niets aan de prioriteit die ze aan hun taken toekennen. Ook al is de situatie in Vorst verbeterd, we zijn ons er allen bewust van dat er evenwel nog veel inspanningen geleverd moeten worden op vlak van openbare netheid. Helaas maakt het onwettend gedrag op dit gebied van een kleine minderheid de taak moeilijk.

Aangezien elke verandering een noodzakelijke aanpassingsperiode vergt, zou ik het op prijs stellen dat u ons een teken geeft indien u **het infoblad niet heeft ontvangen of indien u een probleem met de verdeling ervan vaststelt**.

Aarzel ook niet ons te contacteren indien u suggesties of commentaar heeft op deze nieuwe versie van Forest Info Vorst. Zoals steeds zijn mijn team en ikzelf bereid naar u te luisteren.

Ik wens u veel leesplezier en blijf volledig te uwer beschikking.



Service Information & Communication |
Informatie- en communicatiedienst:
Paula Ntigura/Denis Dalmans
02 370 26 52 - 02 370 26 78
infoforest@forest.brussels
infovorst@vorst.brussels
Textes traduits par Inge Van Thielen/
Erwin Vanhorenbeeck
Teksten vertaald door Inge Van
Thielen/Erwin Vanhorenbeeck

In wat voor Brussel willen wij leven?

Tot 13 maart, kan u uw mening geven en actief deelnemen aan de bouw van het toekomstige Brusselse Gewest!

De regering van het Brusselse Gewest nodigt de inwoners van de 19 gemeenten uit om zich uit te spreken over een ambitieus plan: het GPDO (Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling). Het omvat concrete projecten die verband houden met huisvesting, mobiliteit, economie, leefomgeving op een grondgebied van 161 km². **Dit plan wordt sinds 13 januari tot 13 maart 2017 onderworpen aan een openbaar onderzoek.**

U kan het geheel van de documenten raadplegen in het Technisch centrum van de Gemeente Vorst dienst Stedelijke Ontwikkeling (Brusselsesteenweg, 11 1190 Brussel):

- van maandag tot woensdag van 08u30 tot 16u,
- op donderdag van 8u30 tot 20u en
- op vrijdag van 8u30 tot 12u.

Inlichtingen of technische uitleg kan verkregen worden bij het gemeentebestuur enkel op maandag en donderdag van 8u30 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u00 of op afspraak die u telefonisch dient te maken op 02 348 17 26. Zo nodig kan u tijdens deze permanenties mondelinge opmerkingen formuleren.

De documenten die worden voorgelegd aan het onderzoek, zijn tevens beschikbaar op de website www.gpdo.brussels.

De schriftelijke opmerkingen en klachten moeten gericht worden aan de regering op het volgende adres:

perspective.brussels (Brussels Planningsbureau)
Territoriale strategie - Openbaar onderzoek GPDO
Naamsestraat, 59 - 1000 Brussel



De stadslandbouw: een werkelijkheid in Vorst!

De plaatselijke productie en de toegang tot gezonde voeding vormen sinds 2014 de basis van de dynamiek van duurzame ontwikkeling in Vorst.

Dit jaar zet deze dynamiek zich voort met nieuwe projecten die het licht zien:

- 3 nieuwe collectieve moestuinen (op de Bempt, in de Dierenriemstraat en in de Globelaan) in samenwerking met de Zuiderhaard en Le Cairn;
- Het project "Mijnheer Fungi en Mevrouw Witloof" in samenwerking met Sint-Gillis, dat erin bestaat:
 - Een oesterzwamkwekerij in Sint-Gillis en een witloofproductie-eenheid in Vorst op te zetten;
 - Vormings-/sensibiliseringsworkshops rond het zelf kweken van paddenstoelen en witloof te organiseren;
- Tien workshops rond "telen in de stad", gratis voor Vorstenaren, van maart tot oktober over gediversifieerde thema's zoals: "mijn natuurlijke moestuin", "mijn aromatische planten", "mijn binnenmoestuin",... in samenwerking met Leefmilieu Brussel;
- Deze winter een pedagogische bijenstal in het Jacques Brelpark in samenwerking met de Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et ses Environs (SRABE), waar vanaf maart een imkerinitiatiecyclus zal worden georganiseerd, die gratis is voor de Vorstenaren.

Ter herinnering: het project "Van riek tot vork" van de dienst Leefmilieu heeft het, met behulp van gewestelijke steunmaatregelen zoals

de 'Good Food'-subsidies, mogelijk gemaakt vorig jaar talrijke activiteiten te ontwikkelen en vele burgerinitiatieven te ondersteunen. Hieronder een niet-exhaustieve opsomming:

- De opening van de collectieve moestuin in de Familielaan (de 10e moestuin op het gemeentelijke grondgebied): 16 percelen met de omvang van een garagebox werden gratis ter beschikking gesteld van de gezinnen uit de wijk; de tuinders konden genieten van een technische begeleiding door de VZW Le Début des Haricots;
- Animatieactiviteiten in de moestuin van de Drukkerij via een wettelijke permanentie van maart t.e.m. oktober. Deze permanenties zullen worden voortgezet in 2017; aarzel niet om even langs te komen.
- Een gemeentelijk "Vergroeningsreglement" om de plaatsing van moestuinbakken in de openbare ruimte te vergemakkelijken.

Info: jcharlier@vorst.brussels – 02 348 17 39 – Facebook « Environnement Forest - Vorst Leefmilieu »



Meer info ?

Jean-Claude ENGLEBERT
Schepen van Milieu



Dans quelle Bruxelles voulons-nous vivre ?

Jusqu'au 13 mars, donnez votre avis et participez activement à la construction de la future Région bruxelloise !

Le gouvernement de la Région bruxelloise invite les habitants des 19 communes à se prononcer sur un plan ambitieux : le PRDD (Plan Régional de Développement Durable). Ce dernier rassemble des projets concrets en matière de logement, mobilité, économie, cadre de vie sur un territoire de 161 km². **Ce plan est soumis à enquête publique depuis le 13 janvier jusqu'au 13 mars 2017.**

Si vous souhaitez venir consulter l'ensemble des documents, rendez-vous au Centre technique de la Commune de Forest – service du Développement Urbain (112, chaussée de Bruxelles – 1190 Bruxelles) :

- du lundi au mercredi de 08h30 à 16h,
- le jeudi de 08h30 à 20h et
- le vendredi de 08h30 à 12h.

Des renseignements ou des explications techniques peuvent être obtenus à l'administration communale uniquement les lundis et jeudis de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 ou sur rendez-vous pris par téléphone au 02 348 17 26. Au besoin, les remarques peuvent être formulées oralement durant ces permanences.

Les documents mis à l'enquête sont également disponibles sur le site internet www.prdd.brussels. Les observations et les réclamations écrites sont à adresser au gouvernement à l'adresse suivante : perspective.brussels (Bureau bruxellois de la planification) Stratégie territoriale - Enquête publique PRDD rue de Namur, 59 - 1000 Bruxelles.

L'agriculture urbaine : une réalité à Forest !

La production locale et l'accès à une alimentation saine sont au cœur de la dynamique de développement durable depuis 2014 à Forest.

Cette année, la même dynamique se poursuit avec de nouveaux projets qui prennent vie :

- 3 nouveaux potagers collectifs (au Bempt, rue du Zodiaque et avenue du Globe) en partenariat avec le Foyer du Sud et le Cairn ;
- Le projet « Monsieur Fungi et Madame Witloof » en partenariat avec Saint-Gilles, qui consiste à :
 - Développer une unité de production de pleurotes à Saint-Gilles et une unité de production de chicons à Forest ;
 - Organiser des ateliers de formation/sensibilisation à l'autoproduction de champignons et de chicons ;
- Dix ateliers « cultiver en ville », gratuits pour les Forestois, de mars à octobre sur des thèmes diversifiés tels que : « mon potager au naturel », « mes plantes aromatiques », « mon potager d'intérieur »,... en partenariat avec Bruxelles Environnement ;
- Un rucher pédagogique cet hiver dans le parc Jacques Brel en partenariat avec la Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et ses Environs (SRABE), qui accueillera un cycle d'initiation à l'apiculture, gratuit pour les forestois, dès le mois de mars.

Pour rappel, le projet « De la fourche à la fourchette » du service Environnement et des aides régionales

telles que les subventions « Good Food » ont permis de développer de nombreuses activités et de soutenir de nombreuses initiatives citoyennes l'année dernière. En voici une liste non exhaustive :

- L'inauguration du potager collectif des Familles (10^e potager sur le territoire communal) : 16 parcelles de la taille d'un box de garage ont été mises gratuitement à disposition des ménages du quartier ; les jardiniers ont bénéficié d'un accompagnement technique de l'AS-BL le Début des Haricots ;
- L'animation du potager de l'Imprimerie à raison d'une permanence par semaine de mars à octobre. Ces permanences se poursuivront en 2017 ; n'hésitez pas à vous y rendre.
- Un règlement communal de « verdurisation » facilitant l'installation de bacs potagers dans l'espace public.

Info: jcharlier@forest.brussels – 02 348 17 39 – Facebook « Environnement Forest - Vorst Leefmilieu »



Plus d'info ?

Jean-Claude ENGLEBERT
Echevin de l' Environnement



Budget 2017 : Dotation communale revue à la hausse !



Plus d'info ?
Francis RESIMONT
Echevin des Finances

Après des années de sous-financement, la commune de Forest pourra, grâce à l'intervention régionale, bénéficier d'une augmentation importante de sa dotation dans le Fonds des communes.

Le budget 2017, voté par le Conseil communal le 06 décembre 2016, fera l'objet d'une adaptation par la voie d'une modification budgétaire qui résultera de la mise en œuvre d'un plan d'assainissement.

En outre, la Commune pourra bénéficier du soutien de la part du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC).

Le texte intégral de l'exposé du budget 2017 reprenant les crédits budgétaires tant en recettes qu'en dépenses se trouve sur le site de la commune <http://www.forest.irisnet.be/fr/services-communaux/finances-communales/budget-communal>

Begroting 2017: Gemeentelijke dotatie verhoogd!



Na jaren van onderfinanciering zal de gemeente, dankzij de gewestelijke tussenkomst, kunnen genieten van een aanzienlijke verhoging van haar dotatie uit het Gemeentefonds.

De begroting 2017, gestemd door de Gemeenteraad op 06 december 2016, zal aangepast worden door middel van een begrotingswijziging die het resultaat zal zijn van de uitwerking van een saneringsplan.

Bovendien zal de Gemeente kunnen genieten van de steun vanwege het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT).

De volledige tekst van de uiteenzetting van de begroting 2017 met vermelding van de begrotingskredieten zowel wat betreft ontvangsten als wat betreft uitgaven bevindt zich op de website van de gemeente <http://www.vorst.irisnet.be/nl/gemeentediensten/gemeentefinancien/gemeentebegroting>



Meer info ?
Francis RESIMONT
Schepen van Financiën

Jubilés de mariage Huwelijksjubilea



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Defalque - Smeesters-
Noces d'Or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Laznicka - Raway
Noces d'Or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Braeckman - Reeren
Noces de Brillant / Brijlanten bruiloft (65)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Léguillier - Adnet
Noces d'Or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Parez - Martin-Perez
Noces d'Or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Teclé Imnetu - Teclébrahan Zeweldi
Noces d'Or / Gouden bruiloft (50)

Mariages Huwelijken

Novembre - décembre 2016 et janvier 2017
November - december 2016 en januari 2017



Arslan Saban et/en Ben Moussa Soumaya
Fathy Aly Asr Ahmed et/en Bakali Naoual
Ben Abdallah Mohamed-Yassine et/en Andich Yousra
Chilah Saïd et/en Chilah Fatema
Ouâmara Ahmed et/en Ahajjam Narjis
Nsengiyumva Jean et/en Mutesi Rhona
Cwlin Virgil et/en Milea Ana-Maria
Ndikumana Junior et/en Akimana Irène
De Smedt Daniel et/en Hassoun Anne-Marie
Depasse Rix et/en Costanza Giovanna
Jebari Salim et/en Talhi Soukaïna
Peyou Fifen Mohamed et/en Angulo-deSanjose Sandra
Aouragh Soufiane et/en Lahboubi Chaimae
Azzara Roberto et/en Croitoru Adelina-Petronela
Plouvier Jean-Luc et/en Saduis Myriam
Echâraouy Youssef et/en Ben Salama Lamiaa
Abismil Laurent et/en Chicheportiche Stéphanie
Ouamar Younes et/en El Baghdadi Leïla
Kaba Bolela Paulin et/en Kusu Lubanda Lidye
Abakach Karim et/en Dourhi Houda
Rahman Syed, et/en Loop Céline
Zbairi Hachim et/en EL-Guitouni Ghizlane
Sarris Ioannis et/en Georgiadi Elpiniki
Iammarino Francesco et/en Bresò Natalia

Een nettere gemeente dankzij de sancties



De gemeente wendt **talrijke middelen** aan om haar grondgebied net te houden: vegen, ledigen van de vuilnisbakken, ophaling van sluikestort, sensibilisering en informatie aan de bevolking over thema's als netheid, burgeracties...

Helaas volstaan deze acties niet en moet de gemeente andere methoden gebruiken om de openbare netheid te doen naleven.

Beëdigde agenten doorkruisen elke dag de straten om proces-verbaal op te maken in geval van vervuiling van de openbare ruimte (sluikestort, niet-

conforme vuilniszakken of zakken die buiten de toegelaten tijdstippen buitengezet worden, uitwerpselen van dieren, niet-conform stort in de openbare vuilnisbakken...). Het bedrag van de belastingen varieert in functie van de aard en de ernst van de overtredingen.

In 2016 werden er meer dan **1.200 processen-verbaal** opgemaakt voor onwettend gedrag dat verband

houdt met netheid. Om tot dit cijfer te komen, hebben onze agenten meer dan 10.000 zakken en 150 sluikestorten doorzocht en bijna 450 hondenbaasjes gecontroleerd. Er werd overigens 233 m³ sluikeafval opgehaald. Sinds de oprichting van de repressiecel voor openbare netheid (januari 2013) werden er meer dan 4.200 processen-verbaal opgesteld tegen personen met onburgerlijk gedrag.

Voor 2017 is er **een nieuwigheid** voorzien, de aankoop van **mobiele camera's**. Ze zullen draaien tussen de verschillende zwarte punten in de

gemeente en onze agenten bijstaan in hun dagelijkse opdrachten.

Om PV's te vermijden, geven we hier **enkele aanbevelingen**:

- de tijdstippen voor het buitenzetten van de vuilniszakken naleven (www.net-brussel.be).
- uw afval plaatsen in zakken uitgegeven door Net Brussel en ze op het voetpad voor de gevel van uw woning zetten.
- het huishoudelijk afval niet in of rond de openbare vuilnisbakken plaatsen
- uw zakken met huishoudelijk afval in een harde vuilnisbak plaatsen om ze te beschermen tegen dieren
- beroep doen op Net Brussel voor een jaarlijkse gratis ophaling van grof huisvuil bij u thuis (0800 981 81) of zich begeven (7 dagen op 7) naar het gewestelijke containerpark (Britse Tweedelegerlaan, 676 te Vorst).



Meer info ?

Marc LOEWENSTEIN

Schepen van Openbare netheid

Renovatie van de kinderdagverblijven

Bouw van een nieuw kinderdagverblijf met 36 plaatsen Familielaan

De gemeente Vorst heeft de wil om de kinderen op te vangen in aangepaste structuren en toe te zien op hun welzijn.

Daartoe zijn er in meerdere kinderopvangvoorzieningen van Vorst renovatie- en uitbreidingswerken voorzien alsook werken voor de aanpassing aan de normen (ONE, FAVV, DBDMH). Om geen nadeel te berokkenen aan het personeel en de kinderen van deze structuren, werd er een oplossing gevonden via een prefabsysteem in houtskelet.

Deze prefabstructuur heeft een bruto oppervlakte van 417 m². Met een dergelijke oppervlakte kan ze 36 kinderen en hun begeleidingsteam opvangen. Tijdens hun verhuizing

kunnen ze gebruik maken van een goed geïsoleerde structuur, uitgerust met een condensatieketel, klimaatregeling met buitenvoeler en omgevingsvoeler om de optimalisering van het energieverbruik te waarborgen. Er is tevens een extensief groendak voorzien. Het regenwater afkomstig van het dak wordt naar een tank met een inhoud van 5.000 liter geleid die zal dienen voor de besproeiing van de participatieve moestuinen voorzien op een deel van het perceel. Er wordt voorkeur gegeven aan duurzame materialen.

Deze prefabs zijn gelegen op een achterliggend terrein ten opzichte van de Fléronlaan en gescheiden van de openbare weg door een pad voorbehouden voor voetgangers.

Een groot deel van het terrein is omringd door tuinen en de kinderen kunnen gebruik maken van de private terrassen. Geen excuses meer om geen luchtje te scheppen!

De prefabstructuur is ontworpen vanuit een optiek van duurzaamheid, zodat er talrijke verbeteringen aangebracht kunnen worden aan onze kinderdagverblijven of zodat we, zo nodig, beschikken over een tijdelijk bijkomend kinderdagverblijf.



Meer info ?

Marc LOEWENSTEIN

Schepen van Openbare werken

Françoise PÈRE

Schepen van Kinderopvang

Une commune plus propre grâce aux sanctions

La commune déploie de **nombreux moyens** afin de garder son territoire propre : balayage, vidange des corbeilles, collecte des dépôts clandestins, sensibilisation et information de la population sur les thèmes de la propreté, actions citoyennes...

Malheureusement, ces actions ne suffisent pas et la commune doit utiliser d'autres méthodes afin de faire respecter la propreté publique.

Des agents assermentés sillonnent chaque jour les rues afin de dresser procès-verbal en cas de salissures de l'espace public (dépôts clandestins, sacs poubelles non conformes ou sortis en dehors des heures autorisées, déjections animales, dépôts non-conformes dans les corbeilles publiques...). Le montant des taxes varie en fonction de la nature et de la gravité des infractions.

En 2016, plus de **1.200 procès-verbaux** pour des incivilités liées à la propreté ont été dressés. Pour arriver à ce chiffre, nos agents ont fouillé plus de 10.000 sacs, 150 dépôts clandestins et contrôlé près de 450 maîtres de chiens. Par ailleurs, 233 m³ de dépôts clandestins ont été collectés. Depuis la création de la cellule répression en propreté publique (janvier 2013), ce sont plus de 4.200 procès-verbaux qui ont été adressés aux inciviles.

Une nouveauté est prévue pour 2017, l'achat de caméras mobiles. Elles tourneront entre les différents points noirs de la commune et assisteront nos agents dans leurs missions quotidiennes.

Pour éviter les PV, **quelques recommandations** s'imposent :

- respecter les horaires de sortie des sacs poubelles (www.bruxelles-proprete.be).

- placer ses déchets dans des sacs émis par Bruxelles Propreté et les poser sur le trottoir devant la façade de son habitation.
- ne pas placer les déchets ménagers dans ou autour des corbeilles publiques
- placer vos sacs ménagers dans une poubelle rigide afin de les protéger des animaux
- faire appel à Bruxelles Propreté pour un enlèvement annuel gratuit à domicile des déchets encombrants (0800 981 81) ou se rendre (7 jours sur 7) à la déchetterie régionale (bd de la Deuxième Armée Britannique, 676 à Forest).



Plus d'info ?

Marc LOEWENSTEIN

Echevin de la Propreté publique

Rénovation des crèches

Construction d'une nouvelle crèche de 36 places avenue des Familles



La commune de Forest a pour volonté d'accueillir les enfants dans des structures adaptées et de veiller à leur bien-être.

Pour ce faire, des travaux de rénovation, d'agrandissement et de mise aux normes (ONE, AFSCA, SIAMU) sont prévus dans plusieurs milieux d'accueil de la petite enfance de Forest. Afin de ne pas porter préjudice au personnel et aux enfants de ces structures, une solution a été mise

en place via un système préfabriqué à ossature bois.

Cette structure préfabriquée a une superficie brute de 417 m². Avec une telle surface, elle pourra accueillir 36 enfants et leur équipe d'encadrement. Durant leur délocalisation, ceux-ci profiteront d'une structure bien isolée, dotée d'une chaudière à condensation,

d'une régulation climatique avec sonde extérieure et sonde d'ambiance pour garantir l'optimisation de la consommation d'énergie. Une toiture verte extensive est également prévue. L'eau pluviale de la toiture est renvoyée vers une citerne d'une capacité de 5.000 litres qui servira pour l'arrosage des potagers participatifs prévus sur une partie de la parcelle. Les matériaux durables sont privilégiés.

Ces préfabriqués sont situés sur un terrain en recul par rapport à l'avenue de Fléron et séparés de la voirie par un chemin réservé aux piétons. Une grande partie du terrain est entourée par des jardins et les enfants pourront profiter des terrasses privatives. Plus d'excuses pour ne pas prendre l'air !

Cette structure préfabriquée est conçue dans une optique de durabilité, de quoi prévoir de nombreuses améliorations de nos crèches ou, si nécessaire, de disposer d'une crèche provisoire supplémentaire.



Plus d'info ?

Marc LOEWENSTEIN

Echevin des Travaux Publics

Françoise PÈRE

Echevine de la Petite enfance

Vélo pour tous

Les partenaires du groupe de travail Handicap de la Coordination Sociale de Forest ont organisé pour la première fois une journée 'Vélo pour tous' en collaboration avec l'Asbl Almagic.

L'association Almagic, dont l'objectif est de favoriser le déplacement et le droit des personnes moins valides, avait amené une vingtaine de vélos adaptés en tout genre. Encadré par le personnel des associations Transition, Pazhapa-Hadep, Pré-Texte, Altéo, Sésame, du Service Prévention, de la Coordination Sociale et de l'Echevinat des Affaires Sociales, des personnes valides et moins valides se sont essayées à la pratique du vélo dans la salle sportive des Primeurs. Un moment de découverte, de détente qui a réjoui les participants et a permis de susciter la rencontre et l'échange au-delà des différences.

Une expérience à renouveler sans aucun doute !

Fietsen voor iedereen

De partners hebben van de werkgroep Handicap van de Sociale Coördinatie van Vorst voor de eerste keer een dag 'Fietsen voor iedereen' georganiseerd in samenwerking met de Vzw Almagic.

De vereniging Almagic, die als doelstelling heeft de verplaatsing en het recht van mindervaliden te bevorderen, had een twintigtal aangepaste fietsen van allerlei soort meegebracht. Begeleid door het personeel van de verenigingen Transition, Pazhapa-Hadep, Pré-Texte, Altéo, Sésame, van de Preventiedienst, de Sociale Coördinatie en het Schepenambt van Sociale Zaken hebben valide en mindervalide personen zich gewaagd aan het fietsen in de sportzaal Vroege Groenten. Een ogenblik van ontdekking, van ontspanning dat de deelnemers heeft opgevrolijkt en ontmoetingen en uitwisselingen ongeacht de verschillen tot stand heeft gebracht.

Een ervaring die zeker een tweede editie waard is!

Les chèques-taxi : une solution pour la mobilité !

Vous devez vous rendre chez le médecin mais vous n'avez pas de voiture ? La personne qui vous accompagne pour faire les courses est absente et vous avez besoin d'un lift vers le supermarché ? Depuis quelques années déjà, les personnes à mobilité réduite ou les personnes handicapées peuvent bénéficier de chèques-taxis à faire valoir en Région bruxelloise.

Les chèques-taxi sont accordés si vous répondez aux critères suivants :

- être âgé de plus de 75 ans ou avoir une reconnaissance pour personnes handicapées (66%) par le Service Fédéral de Sécurité Sociale, si vous avez une attestation médicale d'incapacité à utiliser les transports en commun ;
- Être en possession d'une attestation de reconnaissance VIPO (mutuelle);

Veillez à vous munir de votre carte d'identité et d'une photo récente format carte d'identité pour déposer votre demande de chèques-taxi auprès du Service des affaires sociales (rue du Patinage, 30).



Plus d'info ?

Mariam EL HAMIDINE

Echevin de l'Égalité des chances

De taxicheques: een oplossing voor de mobiliteit!

U moet naar de dokter maar u heeft geen auto? De persoon die u vergezelt om boodschappen te doen, is afwezig en u heeft een lift nodig naar de supermarkt? Reeds sinds enkele jaren kunnen personen met beperkte mobiliteit of personen met een handicap gebruik maken van taxicheques die geldig zijn in het Brusselse Gewest.

De taxicheques worden toegekend indien u beantwoordt aan de volgende criteria:

- ouder zijn dan 75 jaar of een erkenning hebben voor personen met een handicap (66%) van de Federale Dienst van de Sociale Zekerheid, indien u een medisch ongeschiktheidsattest heeft om het openbaar vervoer te gebruiken;
- In het bezit zijn van een erkenningsattest WIGO (mutualiteit);

Zorg ervoor uw identiteitskaart en een recente pasfoto mee te brengen om uw aanvraag voor taxicheques in te dienen bij de dienst Sociale Zaken (Schaatsstraat, 30).



Meer info ?

Mariam EL HAMIDINE

Schepen van Gelijkheid
van kansen

SAMEDI 25 MARS 2017

STADE JOSEPH MARIEN 11H-22H

L'UNION FAIT LA ZWANZE

PARTY ON THE GRASS

GOOD BEER, GOOD FOOD, GOOD MOOD

SILLY BELGIAN GAMES

CRAZY LIVE MUSIC

SPECIAL GUESTS



AMAZING LIVE GIGS! FANCY FANFARE! NASTY DJ SET! AND MORE!



BLIND ENTHUSIASM BREWING COMPANY



Plus d'info sur Facebook



Meer info op Facebook

Conversatiegroep Nederlands voor volwassenen



Meer info ?
Jutta BUYSE

Schepen van Nederlandstalige aangelegenheden

Word vrijwillige begeleider!

In 2017 zet de Nederlandstalige openbare bibliotheek van Vorst (BLI:B) haar **Nederlandstalige conversatiegroep voor volwassenen** verder. De conversatiegroep Nederlands is voor anderstalige Brusselaars een leuke activiteit om Nederlands te oefenen en de spreekdurf te verhogen.

BLI:B zoekt voor de organisatie van deze conversatiegroep nog enthousiaste Nederlandstalige vrijwillige begeleiders! Als begeleider zet je deelnemers met een basiskennis Nederlands aan tot spontane babbels.

Wanneer? 2017, donderdagavonden van 18u30 – 20u00.

Interesse?

Contacteer ons: myrthe@bllib.be / 02 343 20 04

Groupe de conversation néerlandophone pour adultes



Plus d'info ?
Jutta BUYSE

Echevin des Affaires néerlandophones

À la recherche d'interlocuteurs bénévoles!

La bibliothèque publique néerlandophone de Forest (BLI:B) poursuit son groupe de conversation en néerlandais pour adultes. Autour d'une table, dans une ambiance conviviale, les participants peuvent exercer et pratiquer leur néerlandais.

BLI:B recherche pour l'organisation de ce groupe de conversation encore des bénévoles néerlandophones enthousiastes! En tant que bénévole, vous aidez les participants à parler spontanément.

Quand? Les jeudis soir de 18h30 à 20h00.

Intéressé?

Contactez-nous: myrthe@bllib.be / 02 343 20 04

A votre agenda • In uw agenda

MARS

Jusqu'au 06 mai

Exposition « Dimension » de Yorick Efira au Home Frit'Home

Yorick Efira est un peintre expressionniste. Mais avec lui, la peinture grise des façades de Bruxelles devient un morceau de carton, le rouge des briques un emballage de pizza, une boîte d'allumettes joue le rôle du jaune des balcons... Elle s'extirpe de la toile pour entrer dans une nouvelle dimension comprise entre acrylique sur toile ou bois et sculpture en carton...

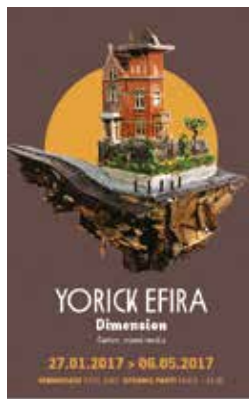
Entre 2D et 3D.

Entrée gratuite.

Adresse : 242 rue des Alliés - 1190 Bruxelles

info@homefrithome.com

T : 0495 23 01 63



MAART

Tot 06 mei

Tentoonstelling « Dimension » van Yorick Efira in Home Frit'Home

Yorick Efira is een expressionistische schilder. Maar met hem wordt de grijze verf van de Brusselse gevels een stuk karton, het rood van de bakstenen een pizzaverpakking, een doosje lucifers speelt de rol van het geel van de balkons... Ze wurmt zich uit het doek om naar een nieuwe dimensie te gaan die ligt tussen acryl op doek of hout en beeldhouwwerk in karton...

Tussen 2D en 3D.

Gratis toegang.

Adres: Bondgenotenstraat 242 - 1190 Brussel

info@homefrithome.com

T : 0495 23 01 63

Dimanche 05 mars

13h - 18h Carnaval pour pas un Balle - Parc du Bempt

13h : atelier maquillage, déguisements...

15h : défilé costumé en fanfare dans le quartier

16h : goûter et surprises

Journée gratuite !

Zondag 05 maart

13u - 18u Carnaval voor geen cent - Bempt park

13u: schminkstand, verkleedatelier

15u: Gekostumeerde optocht met fanfare

16u: vieruurtje en verrassingen

Gratis activiteit !

Mercredi 08 mars de 18h30 à 21h

Atelier de participation citoyenne sur les aménagements du « Tracé de l'eau »

Prenez part au 2^{ième} atelier de participation sur les aménagements d'espace public sur l'axe « Vanpé - place Saint-Denis - Dries - Square de l'eau » visés par ce projet du Contrat de Quartier Durable Abbaye. Rendez-vous dans l'espace Geleysbeek de l'Abbaye de Forest !

Plus d'infos : <http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be>

Woensdag 08 maart van 18u30 tot 21u

Workshop burgerparticipatie over de inrichtingen van het « Watertraject »

Neem deel aan de 2^{de} participatieworkshop over de inrichtingen van openbare ruimte in de as « Vanpé - Sint-Denijsplein - Dries - Watersquare » beoogd door dit project van het Duurzame Wijkcontract Abdij. Afspraak in de Geleysbeekruimte van de Abdij van Vorst!

Meer info: <http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be>

Mercredi 08 mars au Dimanche 12 mars

14:00 - 18:00 BRASS - Vernissage 08/03 à 18:30

IN PACT - Najiba Tani

Exposition - Des peintures exprimant les malaises, la douleur enfouie avec laquelle on doit vivre, mais qui est anesthésiée car on doit garder la tête haute et continuer de vivre; série d'œuvres qui interroge sur le chemin, le fil que l'on doit suivre.

Entrée libre

Woensdag 08 maart tot zondag 12 maart

14:00 - 18:00 BRASS - Vernissage 08/03 om 18:30

IN PACT - Najiba Tani

Tentoonstelling - Schilderijen tot uitdrukking van de malaises, de verborgen pijn waarmee we moeten leven, maar die wordt verdoofd want we mogen het hoofd niet buigen en moet blijven leven; reeks werken die vragen stelt bij de weg, de draad die we moeten volgen.

Gratis toegang

Mercredi 08 mars au Vendredi 31 mars

13:30 - 16:30 ABBAYE DE FOREST

Work In Progress - Une Maison en Plus

Résidence d'artistes par les enfants - 25 enfants issus du quartier des primeurs auront la joie de travailler la peinture monumentale; de se délier le corps et l'esprit. La thématique de la calligraphie sera mise à toutes les sauces, enfin plutôt à toutes techniques confondues.

Entrée libre

Woensdag 08 maart tot vrijdag 31 maart

13:30 - 16:30 ABDIJ VAN VORST

Work In Progress - Une Maison en Plus

Kunstenaarsresidentie door kinderen - 25 kinderen afkomstig uit de wijk vroegegroenten zullen verheugd zijn om te werken aan monumentale schilderkunst; om lichaam en geest los te maken. Het thema kalligrafie zal vanuit alle hoeken bekeken worden, of eerder vanuit alle verschillende technieken.

Gratis toegang

A votre agenda • In uw agenda

Lundi 06 mars et Lundi 20 mars

09:30 – 11:30 BRASS

Remue-Ménage – Entraide & Culture asbl

Atelier de fabrication de produits ménagers - Pour préserver et votre santé et l'environnement, vous souhaitez découvrir des alternatives aux produits d'entretien du commerce ? Découvrez les ingrédients de base et réalisez quelques recettes naturelles et faciles de produits d'entretien pour tous les jours !

Gratuit et ouvert à tous

Dimanche 12 mars

14:00 – 18:00 BRASS

Dimanche Atomix «Bourgeons de printemps» - Avec un concert de John Deneuve

Ateliers parents / enfants - Des ateliers ludiques et créatifs pour les familles, un goûter partagé, un concert surprise pour enfants et parents... c'est le Dimanche ATOMIX évidemment !

Entrée libre en échange d'une part de goûter

Mardi 14 mars 2017 à 18h, École 3 (rue Timmermans)

Réunions de participation citoyenne
Zone 6: Altitude Cent - Joffre - Rousseau - Marie-Henriette.

Plus d'info :

forest.irisnet.be/fr/vie-politique/participation-citoyenne



Maandag 06 maart en maandag 20 maart

09:30 – 11:30 BRASS

Remue-Ménage – Entraide & Culture vzw

Workshop over het maken van huishoudproducten - Om zowel uw gezondheid als het leefmilieu te beschermen, kan u alternatieven voor de onderhoudsproducten uit de handel ontdekken. Maak kennis met de basisingrediënten en realiseer enkele makkelijke en natuurlijke recepten van dagdagelijkse onderhoudsproducten!

Gratis en iedereen is welkom

Zondag 12 maart

14:00 – 18:00 BRASS

Atomix zondag «Bourgeons de printemps» - Met een concert van John Deneuve

Workshops ouders / kinderen - Speelse en creatieve workshops voor gezinnen, een gedeeld vieruurtje, een verrassingsconcert voor kinderen en ouders... het is uiteraard ATOMIX-zondag!

Toegang gratis in ruil voor een stukje vieruurtje

Dinsdag 14 maart 2017 om 18u, school 3 (Timmermansstraat)

Vergaderingen burgerparticipatie

Zone 6: Hoogte Honderd - Joffre - Rousseau - Maria-Hendrika.

Meer info :

vorst.irisnet.be/nl/politiek-leven/burgerparticipatie

Du lundi 20 au dimanche 26 mars 2017

La Commune de Forest participera à **la journée de clôture des Journées Bruxelloises de l'Eau ce dimanche 26 mars 2017**. A cette occasion vous pourrez participer à une promenade guidée à la découverte des chemins d'eau et de biodiversité, à des activités « eau » ludiques, et à la présentation des projets liés à la gestion de l'eau en cours dans votre quartier. Rejoignez-nous à l'angle des avenues Gatti de Gamond, du Globe et du Jonc à **13h pour la balade** ou sur le parvis Saint-Denis entre **14h et 17h**.

Pour plus d'informations, contactez la Cellule Eau au 02.348.17.01



Van maandag 20 tot zondag 26 maart 2017

De Gemeente Vorst zal deelnemen aan de **slotdag van de Brusselse Waterdagen** op zondag **26 maart 2017**. Bij deze gelegenheid kan u deelnemen aan een geleide wandeling langs waterlopen op zoek naar biodiversiteit, aan ludieke « water » activiteiten en aan de voorstelling van de projecten die verband houden met het waterbeheer dat in uw wijk gevoerd wordt. Afspraak op de hoek van de Gatti de Gamond-, Globe- en Biezenlaan **om 13u voor de wandeling** of op het Sint-Denij's voorplein tussen **14u en 17u**.

Voor meer informatie kunt u terecht bij de Watercel op 02.348.17.01

Mercredi 22 mars à 18h30 sur RTL-TVi

La diffusion de l'émission 71 « Spéciale Forest » sera diffusée le 22 mars. Soyez nombreux devant votre petit écran pour suivre la participation de notre Bourgmestre, Marc-Jean GHYSSELS face à 70 Forestois ! (sous réserve de changements dus à l'actualité).

Pour rappel, les gains récoltés seront entièrement reversés au Centre de Planning Familial et Sexologie de Forest asbl.

Woensdag 22 maart om 18u30 op RTL-TVi

Uitzending van het programma 71 « Spéciale Forest » op 22 maart. Installeer u allemaal voor uw kleine scherm om de deelname van onze Burgemeester, Marc-Jean GHYSSELS, tegenover 70 Vorstenaren te volgen! (onder voorbehoud van wijzigingen te wijten aan de actualiteit). Ter herinnering, het ingezamelde geld wordt volledig doorgestort naar de vzw Centre de Planning Familial et Sexologie de Forest.

A votre agenda • In uw agenda

Vendredi 31 mars au Dimanche 23 avril

11:00 – 18:00 BRASS, du mardi au dimanche
Vivre à Francisco – Thierry Van Hasselt & Marcel Schmitz

Exposition/ Work in Progress - Le duo d'artistes propose plus qu'une simple exposition : ils travailleront in situ pour compléter leur oeuvre commune, une ville imaginaire peuplée de créatures incongrues.
Entrée libre



Vrijdag 31 maart tot zondag 23 april

11:00 – 18:00 BRASS, van dinsdag tot zondag
«Vivre à Francisco» – Thierry Van Hasselt & Marcel Schmitz

Tentoonstelling/ Work in Progress - Het artiestenduo biedt meer dan een eenvoudige tentoonstelling: ze werken in situ om hun gemeenschappelijk kunstwerk te voltooien, een denkbeeldige stad bevolkt door ongemanierde wezens.
Gratis toegang

AVRIL

Jeudi 13/04

20:30 BRASS

La Tripartite: François Breut et deux invités bruxellois
Concert
5€ en ligne / 7€ sur place

APRIL

Donderdag 13 april

20:30 BRASS

De Tripartite: François Breut en twee Brusselse genodigden
Concert
5€ on-line / 7€ ter plaatse

Jeudi 20 avril au Dimanche 13 août

Du Mardi au Dimanche 11:00 – 18:00 WIELS + BRASS + Métropole

Vernissage Jeudi 20/04 19:00

Le Musée absent – Les 10 ans du WIELS

Exposition - Pour marquer son 10^e anniversaire WIELS a initié une exposition de grande envergure, qui aura lieu non seulement dans le bâtiment Blomme réaménagé, mais aussi dans deux bâtiments voisins, patrimoine historique de l'ancienne brasserie Wielemans, le métropole et le BRASS.

Entrée libre

Donderdag 20 april tot zondag 13 augustus

Van dinsdag tot zondag 11:00 – 18:00 WIELS + BRASS + Métropole

Vernissage donderdag 20/04 19:00

Le Musée absent – Les 10 ans du WIELS

Tentoonstelling - Om zijn 10^{de} verjaardag in de verf te zetten, is WIELS gestart met een grootse tentoonstelling, die niet alleen plaats zal vinden in het heringerichte gebouw Blomme, maar ook in twee naburige gebouwen, historisch erfgoed van de voormalige brouwerij Wielemans, de Métropole en BRASS.

Gratis toegang

Samedi 22 avril au Vendredi 28 avril

14:00 – 18:00 ABBAYE DE FOREST

Vernissage vendredi 21/04 19:00

Exposi-CIME – Ecole la CIME

Exposition - Suite à l'énorme succès de la première édition de cet événement artistique (de janvier 2016), les artistes de l'école secondaire spécialisée «La Cime» vous proposent de découvrir et d'apprécier une nouvelle sélection de leurs Oeuvres d'Art.

Entrée libre

Zaterdag 22 april tot vrijdag 28 april

14:00 – 18:00 ABDIJ VAN VORST

Vernissage vrijdag 21/04 19:00

Exposi-CIME – School La CIME

Tentoonstelling - Volgend op het enorme succes van de eerste editie van dit artistiek evenement (uit januari 2016), stellen de kunstenaars van de gespecialiseerde middelbare school «La Cime» u voor om een nieuwe selectie van hun Kunstwerken te ontdekken et te beoordelen.

Gratis toegang



A votre agenda • In uw agenda

MAI

Dimanche 07 mai de 08h à 18h – SQUARE LAINE

Marché aux Fleurs

En raison des travaux d'aménagement de la place Albert, le marché aux Fleurs de Forest s'installera sur le **square Lainé**. Le marché proposera toujours un large choix de plantes, de fleurs, d'arbustes, de plantes aromatiques, de bouquets, d'outils de jardinage...avec en plus, des conseils de professionnels !
Tél. : 02 370 22 36



MEI

Zondag 07 mei van 08u tot 18u - LAINE SQUARE

Bloemenmarkt

Omwille van de aanlegwerken van het Albertplein zal de Bloemenmarkt van Vorst haar intrek nemen op de **Lainésquare**. De markt biedt nog steeds een ruime keuze aan planten, bloemen, struiken, aromatische planten, boeketten, tuingereedschap... met bovendien advies van kenners!

Tel.: 02 370 22 36

Lundi 15 mai → vendredi 30 juin 2017

De l'aide pour remplir votre déclaration d'impôt.

Des fonctionnaires du SPF Finances seront, cette année encore, à l'Abbaye de Forest pour vous aider à remplir votre déclaration à l'impôt des personnes physiques 2016. L'horaire précis des permanences sera annoncé sur le site de la commune www.forest.irisnet.be et sur l'application Forest1190Vorst.

Abbaye de Forest - Place Saint-Denis, 9 - 1190 Bruxelles
Tél. : 02 370 26 52

Maandag 15 mei → vrijdag 30 juni 2017

Hulp bij het invullen van uw belastingaangifte.

Ambtenaren van de FOD Financiën zullen ook dit jaar in de Abdij van Vorst zijn om u te helpen bij het invullen van uw aangifte van de personenbelasting 2016. Het precieze uurrooster van de permanenties zal worden aangekondigd op de website van de gemeente

www.vorst.irisnet.be en op de app Forest1190Vorst.

Abdij van Vorst - Sint-Denijsplein, 9 - 1190 Brussel
Tel.: 02 370 26 52

16

BRASS | Centre Culturel de Forest

FOCUS :

Dimanche 30/04 de 11h à 17h - HOME BELLEVUE (Av. du Roi 157)

7X Zondag ATOMIX

Activités parents/enfants / auberge espagnole / spectacle

Toujours soucieux de la question de la mixité des publics, le Ten Weyngaert et le BRASS fusionnent leur rendez-vous respectif dédié aux familles pour en faire une foisonnante fête de quartier!

Une auberge espagnole envahira l'Avenue du Roi et des activités artistiques gratuites pour petits et grands seront l'occasion de porter une attention particulière sur la créativité des habitants du quartier.

Le Home Bellevue, maison de repos pour personnes âgées, vous ouvrira également ses portes, le temps d'un spectacle: *Oma's Handtas*.

Auberge espagnole à partir de 12:00

Ateliers gratuits - Spectacle à 11:00 et 15:00

Partenaires: GC Ten Weyngaert, BRASS, Résidence Bellevue, compagnie De Spiegel, Disco Choux

FOCUS:

Zondag 30/04 van 11u tot 17u - HOME BELLEVUE (Koning slaan 157)

7X Zondag ATOMIX

Activiteiten voor kinderen en ouders / «Spaanse herberg» / voorstelling

Ten Weyngaert en BRASS streven steeds naar een gemengd publiek en smelten hun respectieve afspraak voor gezinnen samen om er een bruisend wijfjeest van te maken!

In de Koning slaan zal er een "Spaanse herberg" worden georganiseerd, met gratis activiteiten voor jong en oud en bijzondere aandacht voor de creativiteit van de bewoners van de wijk.

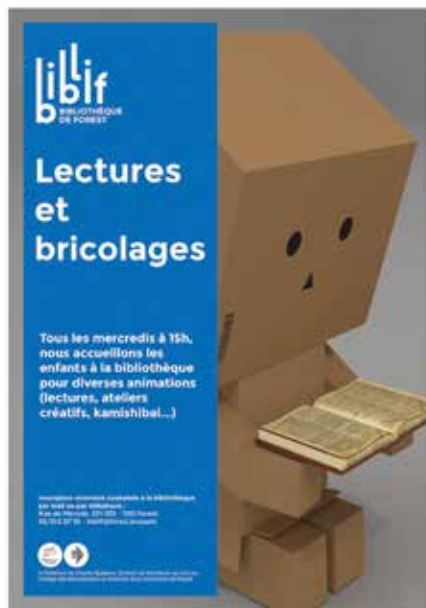
Ook rusthuis Home Bellevue opent zijn deuren voor een voorstelling: *Oma's Handtas*.

"Spaanse herberg" vanaf 12u - Gratis workshops

Voorstelling om 11u en 15u

Partners: GC Ten Weyngaert, BRASS, Résidence Bellevue, compagnie De Spiegel, Disco Choux

La Biblif foisonne d'activités



i
Plus d'info ?
Charles SPAPENS
Echevin de la Culture

Depuis déjà quelques mois, la Biblif (la Bibliothèque francophone de Forest) a installé une micro bibliothèque sur la place Saint-Denis, au numéro 7 (à l'antenne de quartier) ! Chaque mardi, de 14h à 19h (pendant le marché), profitez d'une sélection de livres pour petits et grands que vous pouvez emprunter ou lire sur place. Les conditions d'inscription et de durée de prêt sont les mêmes que dans les locaux de la bibliothèque. Vous pouvez emprunter 5 livres maximum à la fois.

De retour aussi, l'animation « Chouette ! On lit » proposée aux 3 à 6 ans. C'est dans les locaux de la Biblif le premier samedi du mois à 10h30.

Pour les enfants à partir de 5 ans, des lectures et bricolages ont lieu tous les mercredis à 15h.

Des ateliers médias sont animés par Philippe Cacaleri pour les jeunes de 11 à 14 ans. Cet artiste de l'image et du son donne des techniques et astuces aux ados pour manipuler les appareils photo, micros et scanners. Les ateliers ont lieu les samedis de 10h à 13h aux dates suivantes : les 11 et 25 mars,

le 22 avril et le 06 mai. Le 20 mai au BRASS, les ados présenteront le fruit de leur travail à leur famille et amis !

Toutes ces animations sont gratuites mais une inscription est vivement souhaitée à la bibliothèque par mail ou par téléphone : Rue de Mérode, 331-333 – 1190 Forest
T: 02 343 87 38

biblif@forest.brussels

D'autres activités seront proposées en cours d'année. N'hésitez pas à les découvrir sur la page de la Biblif «la Biblif vous propose... » sur le site internet de la commune.

De Biblif krioelt van activiteiten



liblif
BIBLIOTHÈQUE
DE FOREST

i
Meer info ?
Charles SPAPENS
Schepen van Cultuur

Reeds sinds enkele maanden heeft de Biblif (de Franstalige bibliotheek van Vorst) een microbibliotheek geïnstalleerd op het Sint-Denijsplein, nr. 7 (in de wijkantenne)! U kan elke dinsdag, van 14u tot 19u (tijdens de markt), een kijkje komen nemen naar een selectie van boeken voor klein en groot die u kan ontlenen of ter plaatse lezen. De voorwaarden van inschrijving en uitleentermijn zijn dezelfde als in de lokalen van de bibliotheek. Je kan maximaal 5 boeken tegelijk ontlenen.

Terug van weggeweest, de animatie « **Chouette ! On lit** » aangeboden aan kinderen van 3 tot 6 jaar. Het gaat door in de lokalen van de Biblif op de eerste zaterdag van de maand om 10u30.

Voor kinderen vanaf 5 jaar, worden er elke woensdag om 15u **lees- en knutselnamiddagen** georganiseerd.

Media workshops worden geleid door Philippe Cacaleri voor de jongeren van 11 tot 14 jaar. Deze beeld- en geluidsartiest geeft de adolescenten technieken en tips om foto's te maken, micro's en scanners te gebruiken. De workshops vinden plaats op zaterdag van 10u tot 13u

op de volgende datums: 11 en 25 maart, 22 april en 06 mei. Op 20 mei zullen de jongeren in BRASS het resultaat van hun werk tonen aan familie en vrienden!

Al deze animatieactiviteiten zijn gratis maar **inschrijving is ten eerste gewenst** in de bibliotheek, per mail of per telefoon: de Mérodestraat, 331-333 – 1190 Vorst T: 02 343 87 38 – biblif@forest.brussels

In de loop van het jaar zullen er andere activiteiten aangeboden worden. Neem gerust een kijkje op de pagina van de Biblif «la Biblif vous propose... » op de website van de gemeente.

Renovatie van de Abdij van Vorst (ABY)



De Abdij: toekomstige culturele pool!

Het project ter renovatie van de Abdij en haar reconversie tot culturele pool, dat naar de naam ABY luistert, vordert met rasse schreden. Het jaar 2016 was gewijd aan de uitwerking van de bestekken en het opstarten van een wedstrijd voor de aanduiding van het studie bureau dat het uiteindelijke architectuurproject zal realiseren.



Wim Robberechts © GOB - SPRB

Het team waarvan het voorstel het interessant zal worden bevonden, zal medio 2017 worden aangesteld en in september met de studie- en ontwerp opdracht beginnen. De werkzaamheden zouden in 2019 van start moeten gaan zodat de opening voor het

publiek ten laatste in 2023 plaats kan vinden.

bied (Academie voor Muziek, Dans en Woordkunsten, Franstalige bibliotheek, tentoonstellingszalen van BRASS, jeugdruimte). Ter aanvulling van het dienstenaanbod zal ook een café-restaurant in deze Culturele Pool zijn stek vinden. Tot slot zullen ook de tuinen van de Abdij volledig worden heraangelegd.

Dit project wordt mogelijk gemaakt dankzij de cofinanciering van de Gemeente, de Europese Unie en het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), Beliris en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Indien u op de hoogte wilt blijven van de vorderingen van het ABY-project, nodigen wij u uit zich in te schrijven op onze mailinglijst door ons uw contactgegevens te bezorgen via het adres aby@vorst.brussels

Volgend op een Europese kandidatenoproep hebben 48 multidisciplinaire teams zich in april 2016 kandidaat gesteld. Na een nauwgezette analyse heeft het College van Burgemeester en Schepenen er begin december vijf geselecteerd om eind maart een schets in te dienen.

Afgezien van de noodzakelijke restauratie van het bestaande erfgoed heeft het project van Culturele Pool de ambitie alle instellingen i.v.m. cultuur, kunstonderwijs en jeugd op één plaats te verzamelen. Deze instellingen liggen nu verspreid over het gemeentelijke grondge-

Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug (WCVGL)



Meer info ?
Charles SPAPENS

Schepenen van Heropleving
van de wijken

Binnenkort wordt het DIVERCITY-park geopend!

Het DIVERCITY-complex, dat in september 2016 werd ingehuldigd, is open voor het publiek en biedt onderdak aan een opleidingscentrum voor horecaberoepen, een recreatiecentrum voor senioren, een kinderdagverblijf met 36 plaatsen en een antenne van het Jeugdhuis. Hoe zit het met het park?

De aanlegwerkzaamheden werden voortgezet. Weldra zal u van het park kunnen genieten. De inzaaiing van het centrale grasperk moest daarentegen worden uitgesteld in afwachting van de goede aanplantingsperiode. Dit zal in de lente gebeuren, wanneer de warme dagen weer daar zijn.

In afwachting van de laatste aanlegwerkzaamheden verzoeken we u het gebied dat door de werfhekken afgebakend zal worden, niet te betreden. Dit om te vermijden dat het perk beschadigd zou worden, maar ook voor uw veiligheid en die van uw kinderen.

Réhabilitation de l'Abbaye de Forest (ABY)



L'Abbaye, futur pôle culturel !

Le projet de rénovation de l'Abbaye et sa reconversion en pôle culturel, appelé ABY, avance à grand pas. L'année 2016 a été consacrée à l'élaboration des cahiers des charges et au lancement d'un concours pour la désignation d'un bureau d'étude qui réalisera le projet architectural.



Suite à un appel à candidature européen, 48 équipes pluridisciplinaires ont déposé leur candidature en avril 2016. Après une analyse minutieuse, cinq d'entre elles ont été sélectionnées par le Collège des Bourgmestre et Echevins au début du mois de décembre afin de remettre une esquisse fin mars.

L'équipe qui aura fait la proposition jugée la plus intéressante sera désignée mi-2017 et entamera la mission d'étude et de conception dès le mois de septembre. Les travaux devraient débuter en 2019 pour une ouverture au public en 2023 au plus tard.

Au-delà de la nécessaire restauration du patrimoine existant, le projet de Pôle Culturel ambitionne de fédérer en un seul lieu un ensemble d'institutions liées à la culture, à l'enseignement artistique

et à la jeunesse, qui sont actuellement disséminées sur le territoire communal (Académie de musique, de danse et des arts parlés ; bibliothèque francophone ; salles d'exposition du Brass ; espace jeunesse). Un café-restaurant prendra aussi place au sein de ce Pôle Culturel pour en compléter l'offre de service. Enfin, les jardins de l'Abbaye seront également réaménagés.

Ce projet est rendu possible grâce au cofinancement de la Commune, de l'Union Européenne et du Fonds européen de développement régional (FEDER), de Beliris et de la Région de Bruxelles-Capitale.

Si vous désirez être tenu informé de l'avancement du projet ABY, nous vous invitons à vous inscrire dans notre mailing liste en envoyant vos coordonnées à l'adresse :

aby@forest.brussels

Contrat de Quartier Primeurs-Pont de Luttre (CQPPL)



Plus d'info ?
Charles SPAPENS

Echevin de la Revitalisation
des quartiers

Bientôt l'ouverture du parc DIVERCITY !

Inauguré en septembre 2016, le complexe DIVERCITY est ouvert aux publics et accueille un centre de formation aux métiers de l'HoReCa, un centre récréatif pour personnes âgées, une crèche de 36 places et une antenne de la Maison des Jeunes. Qu'en est-il du parc ?

Les travaux d'aménagement se sont poursuivis. Il sera très prochainement ouvert pour votre plus grand plaisir. L'engazonnement du parterre central a, par contre, dû être reporté pour attendre la bonne période de plantation. Ce sera fait au printemps dès le retour des beaux jours.

En attendant ce dernier aménagement, nous vous demandons de bien vouloir respecter la zone qui sera délimitée par des barrières de chantier afin de la préserver mais aussi assurer votre sécurité et celle de vos enfants.



Déménagement de services

Pour assurer un meilleur service à la population, trois départements communaux ont déménagé.

Les antennes du service logement ont quitté les locaux du 216 chaussée d'Alsemberg et du 331-333 rue de Mérode pour être regroupées en une seule adresse : au **112 chaussée de Bruxelles**. L'horaire du Guichet Information Logement (GIL) a par ailleurs été adapté. Il sera accessible le mercredi de 13h à 16h, le jeudi de 14h à 18h et le vendredi de 09h à 12h. Le numéro de téléphone (02 378 44 28) est inchangé de même que l'adresse mail (gil@forest.brussels)

L'antenne de parking.brussels à Forest a également déménagé ! Pour rappel, Parking.Brussels s'occupe de la gestion du stationnement à Forest depuis juin 2016. Pour toutes vos questions liées aux abonnements des cartes de stationnement, vous serez désormais accueillis à la nouvelle adresse de l'antenne située au **83, rue Arthur Diderich**, non loin

de la place Albert, les lundi, mardi et mercredi de 08h30 à 12h30 ; le jeudi de 14h à 18h30. Le vendredi, les guichets sont fermés au public. L'antenne reste bien sûr accessible par téléphone au 0800 35 678 ou par mail à forest@parking.brussels

Un troisième service qui vient de déménager est le **Service des Sanctions administratives communales, les SAC**. Les bureaux sont maintenant situés au **331-333, rue de Mérode**. Veuillez noter que ce service est uniquement accessible sur rendez-vous à fixer via l'adresse mail sac@forest.brussels ou par téléphone au 02 370 22 16 ou 02 370 22 20.

Les travaux de rénovation de la Maison communale se poursuivent encore pour un moment. Les adresses des autres services communaux peuvent être trouvées soit sur le site de la commune sur l'onglet « Localisation des services communaux », soit sur la dernière page de ce magazine communal.

Verhuizing van diensten

Om een betere dienstverlening aan de bevolking te verzekeren, zijn drie gemeentelijke afdelingen verhuisd.

De antennes van de huisvestingsdienst hebben de lokalen aan de Alsembergsesteenweg 216 en aan de Mérodestraat 331-333 verlaten om gegroepeerd te worden op één enkel adres: **Brusselsesteenweg 112**. De openingsuren van het huisvesting informatieloket (HIL) werden overigens aangepast. Het zal toegankelijk zijn op woensdag van 13u tot 16u, op donderdag van 14u tot 18u en op vrijdag van 09u tot 12u. Het telefoonnummer (02 378 44 28) en ook het e-mailadres (hil@vorst.brussels) zijn niet veranderd.

Ook de **Vorstse antenne van parking.brussels** is verhuisd! Ter herinnering, Parking.Brussels staat sinds juni 2016 in voor het parkeerbeheer in Vorst. Voor al uw vragen i.v.m. de abonnementen van de parkeerkaarten zal u voortaan onthaald worden op het nieuwe adres van de antenne gelegen **Arthur Diderichstraat**

83, niet ver van het Albertplein, op maandag, dinsdag en woensdag van 08u30 tot 12u30; op donderdag van 14u tot 18u30. Op vrijdag zijn de loketten gesloten voor het publiek. De antenne blijft uiteraard telefonisch bereikbaar op 0800 35 678 of per mail vorst@parking.brussels

Een derde dienst die onlangs verhuisde, is de **Dienst van de Gemeentelijke Administratieve Sancties, de GAS**. De kantoren zijn nu gelegen de **Mérodestraat, 331-333**. Gelieve op te merken dat deze dienst enkel toegankelijk is op afspraak die u dient te maken via het e-mailadres gas@vorst.brussels of per telefoon op 02 370 22 16 of 02 370 22 20.

De renovatiewerken aan het Gemeentehuis worden nog een tijdje verdergezet. De adressen van de andere gemeentediensten kan u vinden hetzij op de website van de gemeente onder de tab « Localisatie van de gemeentediensten », hetzij op de laatste pagina van dit gemeenteblad.

Bénévolat

L'équipe de bénévoles de l'ONE recherche des collègues pour assurer la consultation des enfants de 0 à 6 ans.

Profil :

- Avoir le contact facile et aimer les petits enfants
- savoir lire et écrire en français (notions) - Formation assurée.

Adresse : Avenue Van Volxem 400 - 1190 Forest

Pour plus de renseignements : 02 380 16 98 ou 0499 25 26 89



Une nouvelle saison pour le Petit Train à Vapeur de Forest



Vous recherchez une sortie insolite et non loin de chez vous ? **Le Petit train à Vapeur de Forest** peut répondre à vos attentes !

Depuis 1984, un club de modélistes passionnés construit des locomotives (vapeurs, diesels et électriques) réduites à l'échelle de 1/8 en respectant scrupuleusement les caractéristiques des modèles réels. Il est donc possible de prendre place à bord des wagons qui emmènent enfants et adultes pour un magnifique circuit dans le parc du Bempt. Les trains franchissent des paysages variés, composés de zones de pelouses ou boisées, en passant sur des ponts à proximité d'étangs. Le Petit train circule sur un parcours qui totalise plus de deux kilomètres de voies, composé de trois boucles parcourues successivement.

Le Petit Train à Vapeur de Forest est probablement le plus petit train touristique de Belgique.

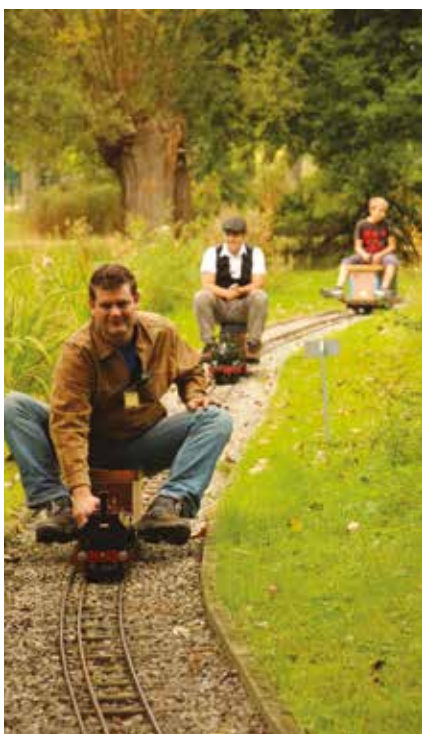
La 32^e saison d'exploitation commencera le week-end des 22 et 23 avril (de 10h à 18h) et se terminera par une grande fête de la vapeur le week-end des 30 septembre et 1^{er} octobre 2017.

Venez vivre un moment d'émerveillement et une balade inoubliable en famille ou entre amis dans le Petit train à vapeur de Forest !

Adresse : Chaussée de Neerstalle, 323B - 1190 Forest

Pour plus de renseignements : www.ptvf.be

Een nieuw seizoen voor het Kleine Stoomtreintje van Vorst



Bent u op zoek naar een ongewoon uitstapje en niet ver van huis? Dan kan **het Kleine Stoomtreintje van Vorst** aan uw verwachtingen voldoen!

Sinds 1984 bouwt een club van gepassioneerde modelbouwers (stoom-, diesel- en elektrische) locomotieven verkleind op een schaal van 1 op 8 waarbij de kenmerken van de echte modellen nauwgezet gerespecteerd werden. Het is dus mogelijk om plaats te nemen aan boord van de wagons die groot en klein meenemen voor een prachtige rit in het Bemptpark. De treinen sporen door gevarieerde landschappen, die bestaan uit grasvelden of boszones, en rijden over bruggen in de buurt van vijvers. Het Treintje rijdt op een parcours dat meer dan twee kilometer spoorweg

telt, bestaande uit drie lussen die opeenvolgend doorkruist worden.

Het Stoomtreintje van Vorst is waarschijnlijk het kleinste toeristische treintje van België.

Zal het 32^{ste} uitbatingsseizoen starten tijdens het weekend van 22 en 23 april (van 10u tot 18u) en het zal afgesloten worden door een groot stoomfeest in het weekend van 30 september en 1 oktober 2017.

Kom een geweldig moment en een onvergetelijke tocht beleven met je familie of vrienden in het Kleine Stoomtreintje van Vorst!

Adres : Neerstalsesteenweg 323B - 1190 Vorst

Voor meer inlichtingen: www.ptvf.be



- Une page de l'histoire locale racontée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest (176 - bt. 4, avenue Van Volxem à 1190 Bruxelles)
- De Geschiedenis –en Patrimoniumkring van Vorst (Van Volxemlaan 176 - bus 4 1190 Brussel) presenteert u een stukje plaatselijke geschiedenis

Het Sint-Denijsplein en zijn omgeving ... vroeger (2^e deel)



In *Forest Info Vorst* nr. 35 zijn we begonnen de geschiedenis van het Sint-Denijsplein uit de doeken te doen. Er is nog veel ongezegd, maar we moeten ons nu eenmaal beperken tot de markantste herinneringen aan dit centrum van het leven in Vorst.



Laten we dus beginnen met de hoek die gevormd wordt door het plein en de Brusselsesteenweg, waar zich tegenwoordig een bakkerij bevindt. Vroeger stond er hier een mooi gebouw, dat onderdak bood aan de "Taxis Tassin" (1885). Vervolgens kwam de eerste apotheek Roose, die later naar de andere kant van het plein verhuisde. Nadien vonden we er de kroeg "A la Cour Royale" terug. ①



Het gebouw werd vervangen door twee huizen, waarbij de eerste benedenverdieping nog steeds werd gebruikt door "La Cour Royale", terwijl de tweede een overhemden- en breigoedwinkel werd, vervolgens vervangen door een mooie kledingwinkel, "Faubourg Saint-Denis" genoemd - een naam die nog steeds gebruikt wordt door de taverne-café die zich er nu bevindt.



Aan de andere kant van het plein bevond zich de schoenhandelaar Vangucht, die gespecialiseerd was in sportschoenen en Gaston Reiff en Zatopek, twee atleten van hoog niveau, als klanten had.

Laten we nu verder gaan naar de ingang van de Abdij, die ten tijde van de foto nog horizontaal was, d.w.z. voordat het plein verhoogd werd om het risico op overstromingen van de Zennevallei te verminderen. ②

Bewonder ook de paardentram en de oude kroeg "Aux Armes de Forest", die uit 1878 stamde. ③

lets verderop steekt een mooi gedecoreerd afdak uit boven het café, dat later tot "La Clé de Sol" en "Maison libérale" werd herdoopt. Merk ook de eerste drogisterij Dutrannoit op, die later naar de Jean-Baptiste Vanpéstraat verhuisde, eerst aan de kant met de even straatnummers, later aan die met de oneven nummers, waar ze zich vandaag nog bevindt. ④

Na te zijn langsgelopen voor het vroegere postkantoor, de huidige polikliniek, houden we even halt op de hoek met de Korporaal Tresigniesstraat, voor de helaas onleesbare gedenkplaat ter ere van die moedige militair die door de Duitsers werd gedood toen hij een heldendaad verrichtte aan het Kanaal van Willebroek, aan de "Verbrande Brug". Léon Trésignies woonde in de Driesstraat, 58. ⑤

Achteraan het plein bevond zich de pyloon met de bovengrondse telefoondraden. In de nacht van 20 op 21 juli 1944 hing het Verzet hier de Belgische vlag uit. Wat een moed! ⑥

In de Driesstraat 10-12 bevond zich een oude boerderij, die in 1975 werd afgebroken.

In het midden van de Waterstraat, op een charmant pleintje, bevindt zich de fontein die destijds geplaatst werd door de familie Momm, als compensatie voor de vervuiling van de Geleytsbeek te wijten aan hun verffabriek. De fontein is niet langer in staat van werking. ⑦

Tot slot moeten u nog het fronton van de voormalige bioscoop Kursaal in de Hallestraat tonen. ⑧

We zijn blij een stukje van het verleden van deze belangrijke plek in onze gemeente voor u opnieuw tot leven te hebben gebracht.

La place Saint-Denis et ses environs ... autrefois (2^{ème} partie)

Dans le « Forest Info Vorst » 35, nous avons commencé à vous raconter l'histoire de la place Saint-Denis. Beaucoup reste à dire et à montrer mais nous devons sélectionner les souvenirs les plus marquants de ce centre de vie forestoise.

Commençons donc par l'angle de la place et de la chaussée de Bruxelles, occupé actuellement par une boulangerie. Jadis, un beau bâtiment abritait les taxis Tassin (1885). Ensuite vint la première pharmacie Roose, installée plus tard de l'autre côté de la place. On put y voir ensuite l'estaminet « A la Cour Royale ». ①



Le bâtiment fut remplacé par deux maisons dont le premier rez-de-chaussée fut toujours occupé par « La Cour Royale » tandis que le second devint une chemiserie-bonneterie, remplacée ensuite par un beau magasin de vêtements, appelé « Faubourg Saint-Denis » ; nom toujours utilisé par le café-taverne qui s'y trouve actuellement.

Après être passés devant l'ancien Bureau de Poste, actuellement la Polyclinique, arrêtons-nous au coin de la rue Caporal Trésignies devant la plaque commémorative, illisible malheureusement, en hommage à ce courageux militaire tué par les Allemands au cours d'un acte héroïque au Canal de Willebroeck, à « Pont-Brûlé ». Léon Trésignies habitait rue du Dries, 58. ⑤



De l'autre côté de la place se trouvait le chausseur Vangucht, spécialisé dans les chaussures de sport et qui avait comme clients Gaston Reiff et Zatopak, deux athlètes de haut niveau.

Au fond de la place, se trouvait le pylône supportant les lignes téléphoniques aériennes. La Résistance y suspendit le drapeau belge au cours de la nuit du 20 au 21 juillet 1944. Fameux courage aussi ! ⑥

Rue du Dries 10-12 se trouvait une vieille ferme, démolie en 1975.

Au milieu de la rue de l'Eau, sur une petite place pleine de charme se trouve la fontaine placée à l'époque par la famille Momm, en compensation de la pollution du GeleYtsbeek due à leur usine de teinture. La fontaine ne fonctionne plus. ⑦

Il reste à vous montrer le fronton de l'ancien cinéma Kuraal qui se situait rue de Hal. ⑧



Passons maintenant devant l'entrée de l'Abbaye, entrée qui, à l'époque de la photo est encore horizontale, c'est-à-dire avant le relèvement du sol de la place effectué pour diminuer les risques d'inondations de la vallée de la Senne. ②

Admirons également le transport à traction hippomobile et un vieil estaminet « Aux Armes de Forest », datant de 1878. ③

Plus loin, le café appelé plus tard « La Clé de Sol » et « Maison Libérale » arbore un auvent joliment décoré. A remarquer, à sa gauche, la première Droguerie Dutrannoit, installée plus tard rue Jean-Baptiste Vanpe, d'abord du côté des numéros pairs, ensuite du côté des numéros impairs où elle se trouve actuellement. ④

Nous sommes heureux d'avoir un peu fait revivre le passé de cet endroit important de notre commune.

Votre calendrier des collectes

Uw ophaalkalender

Zone 1

La zone 1 concerne tous les habitants de la commune, **à l'exception** de ceux qui habitent dans une des rues reprises ci-dessous.

Zone 1 geldt voor alle inwoners van de gemeente, behalve voor hen die wonen in één van de straten uit onderstaande lijst.

Zone 2







Place Albert		Albertplein	
Chaussée d' Alseberg	n° impairs 141 à 167 et n° pairs 158 à 172	Alsebergsesteenweg	oneven nrs 141 tot 167 en even nrs 158 tot 172
Rue Berkendael	n° pairs 80 à 92 et n° impairs 139 à 157A	Berkendaelstraat	even nrs 80 tot 92 en oneven nrs 139 tot 157A
Rue Fernand Bernier		Fernand Bernier straat	
Rue Antoine Bréart		Antoine Bréart straat	
Avenue Brugmann	n° pairs 36 à 176 et n° impairs 59 à 191	Brugmann laan	even nrs: 36 tot 176 en oneven nrs 59 tot 191
Rue du Canada		Canada straat	
Avenue Clémentine		Clementina laan	
Rue Darwin		Darwin straat	
Rue Arthur Diderich		Arthur Diderich straat	
Avenue Ducpétiaux		Ducpétiaux laan	
Chaussée de Forest		Jules Franqui straat	
Rue Jules Franqui		Garibaldi straat	
Rue Garibaldi		André Hennebicq straat	
Rue André Hennebicq		Larousse square	
Avenue de la Jonction		Molière laan	even nrs 120 tot 128 en oneven nrs 177 tot 187
Square Larousse		Montenegro straat	even nrs 70 tot 90 et oneven nrs 61 tot 83
Avenue Molière	n° pairs 120 à 128 et n° impairs 177 à 187	Park laan	
Rue du Monténégro	n° pairs 70 à 90 et n° impairs 61 à 83	Rochefort plein	
Avenue du Parc		Verbindings laan	
Place de Rochefort		Eugène Verheggen straat	
Rue Eugène Verheggen		Vorst sesteenweg	

Zone 3

Rue Bollinckx		Bollinckx straat	
Rue du Cerf		Gerij straat	even nrs 10 tot 26 et oneven nrs 21 tot 35
Rue du Charroi	n° pairs 10 à 26 et n° impairs 21 à 35	Hert straat	
Boulevard de l' Humanité	n° impairs 1 à 55 et n° pairs 2 à 350	Humaniteits laan	oneven nrs 1 tot 55 et even nrs 2 tot 350
Rue Lieutenant Lotin		Luitenant Lotin straat	
Rue de la Soierie	n° pairs 170 à 200	Zijdeweverij straat	even nrs 170 tot 200

ZONE 1




	Lun/Maa	Mar/Din	Mer/Woe	Jeu/Don	Ven/Vrij	Sam/Zat	Dim/Zon
Matin Voormiddag							
Après-midi Namiddag							


 Sortez vos sacs la veille après 18 heures ou le matin avant 6 heures.
Zet uw vuilniszakken de avond ervoor na 18 uur of 's morgens voor 6 uur buiten.


 Sortez vos sacs le matin avant 12 heures. Zet uw vuilniszakken 's morgens voor 12 uur buiten.

Pour garder vos rues propres, sortez vos sacs le plus tard possible.
Zet uw vuilniszakken zo laat mogelijk buiten, zo houdt u uw straat langer netjes.

ZONE 2




	Lun/Maa	Mar/Din	Mer/Woe	Jeu/Don	Ven/Vrij	Sam/Zat	Dim/Zon
Matin Voormiddag							
Après-midi Namiddag							


 Sortez vos sacs la veille après 18 heures ou le matin avant 6 heures.
Zet uw vuilniszakken de avond ervoor na 18 uur of 's morgens voor 6 uur buiten.

 Sortez vos sacs le matin avant 12 heures. Zet uw vuilniszakken 's morgens voor 12 uur buiten.

Pour garder vos rues propres, sortez vos sacs le plus tard possible.
Zet uw vuilniszakken zo laat mogelijk buiten, zo houdt u uw straat langer netjes.

ZONE 3

	Lun/Maa	Mar/Din	Mer/Woe	Jeu/Don	Ven/Vrij	Sam/Zat	Dim/Zon
Matin Voormiddag							
Après-midi Namiddag							

 Sortez vos sacs la veille après 18 heures ou le matin avant 6 heures.
Zet uw vuilniszakken de avond ervoor na 18 uur of 's morgens voor 6 uur buiten.

 Sortez vos sacs le matin avant 12 heures. Zet uw vuilniszakken 's morgens voor 12 uur buiten.

Pour garder vos rues propres, sortez vos sacs le plus tard possible.
Zet uw vuilniszakken zo laat mogelijk buiten, zo houdt u uw straat langer netjes.

Actu en images De actualiteit in beelden



Drink du Personnel communal – BRASS – 10 janvier 2017
Drink van het Gemeentepersoneel – BRASS – 10 januari 2017



26



Vin chaud du Nouvel An – Kiosque St-Denis – 21 janvier 2017
Glühwein voor Nieuwjaar – Kiosk Sint-Denijs - 21 januari 2017



Rendez-vous sur le site internet communal www.forest.irisnet.be/fr/photos
pour visualiser les photos des événements qui animent la vie de notre commune.
Afspraak op de gemeentelijke website www.vorst.irisnet.be/nl/fotos
om de foto's te bekijken van de evenementen die het leven in onze gemeente opvrolijken.

Infos chantiers

Divers chantiers sont en cours de réalisation ou débuteront prochainement sur le territoire de la commune. Pour ce premier trimestre sont prévus :

- **Rue Roosendael** : après cette période d'hiver, l'entreprise Viabuild finalisera la rénovation des trottoirs (tronçon Maubel-Mozart). La durée du chantier sera d'environ un mois (en fonction des conditions climatiques).
- **Rue des Alliés** : dans le cadre du chantier Sibelga, cinq jours de travaux doivent encore être planifiés. Le chantier sera ouvert ponctuellement afin de terminer dans les meilleurs délais.
- **Avenue Maréchal Joffre** (entre Armures et Rousseau) : tout le réseau des égouts est à rénover. Vivaqua commencera les travaux début mars et pour une période de cinq mois. Ce chantier pourrait entraîner quelques embarras de circulation, il vous est donc conseillé d'éviter cette voirie si vous en avez la possibilité.
- **Avenue Haverskercke** : Le chantier Vivaqua, pour la distribution de l'eau, et les travaux de Sibelga, concernant l'électricité, débuteront la deuxième semaine de mars et pour une période de plus de trois mois. Ils ne devraient pas engendrer d'embarras majeurs de circulation. Elle sera mise en sens unique, dans le sens de la rue du Bambou vers la rue du Jonc.

Pour votre bonne information, le projet de rénovation de l'**avenue Alexandre Bertrand** est suspendu. Suite à une réunion entre des représentants des habitants, des membres du Collège, Bruxelles Mobilité et le ministre Smet, ce dernier a décidé de revoir les plans et revenir avec une nouvelle proposition.

Pour rappel, les différents chantiers sont repris sur notre site internet dans l'onglet « Chantiers en cours ». Une information via toute-boîte est communiquée aux riverains. Veuillez noter que les délais précisés sont donnés à titre indicatif. Ils peuvent être modifiés suivant les conditions climatiques.

Pour plus d'informations : contactez 0800 95 333 ou le 0800@forest.brussels

Un petit rappel bien utile : Fix My Street !

Vous avez constaté un trou dans la chaussée ou un pavé descellé ou encore un panneau de signalisation endommagé ? Téléchargée sur votre smartphone ou via le site du même nom, l'application Fix My Street permet de communiquer de manière précise et rapide les incidents constatés aux services concernés.

Fix My Street vous permet aussi de rester informé du suivi réservé à votre requête.

Outre via Google Play et Apple store, vous pouvez accéder à cette application au départ du site web de la commune.

Werfinfo

Verschillende werven zijn in uitvoering of zullen binnenkort van start gaan op het grondgebied van de gemeente. Voor dit eerste trimester zijn de volgende werken voorzien:

- **Roosendaelstraat**: na de winterperiode zal de onderneming Viabuild de laatste hand leggen aan de renovatie van de voetpaden (strook Maubel-Mozart). De werkzaamheden zullen ongeveer een maand in beslag nemen (al naargelang de weersomstandigheden).
- **Bondgenotenstraat**: er moeten nog vijf dagen met werkzaamheden voor de Sibelga-werf worden gepland. De bouwplaats zal op een geschikt tijdstip worden geopend teneinde zo snel mogelijk te eindigen.
- **Maarschalk Joffrelaan** (tussen de Wapenrustinglaan en de Rousseaulaan): het volledige rioleringsnet moet worden gerenoveerd. Begin maart zal Vivaqua met de werkzaamheden beginnen en deze zullen vijf maanden in beslag nemen. Dit kan leiden tot enige verkeershinder; we raden u dan ook aan deze weg indien mogelijk te vermijden.
- **de Haverskerckelaan**: de werkzaamheden van Vivaqua, aan het waterdistributienet, en van Sibelga, aan het elektriciteitsnet, zullen tijdens de tweede week van maart beginnen en langer dan drie maanden duren. Dit zou niet tot grote verkeershinder moeten leiden. Er zal eenrichtingsverkeer worden ingesteld, van de Bamboestraat tot de Biezenlaan.

Ter informatie: het project ter renovatie van de **Alexandre Bertrandlaan** werd uitgesteld. Na een vergadering tussen vertegenwoordigers van de bewoners van deze laan, de leden van het College, Brussel Mobiliteit en minister Smet heeft die laatste beslist de plannen te herzien en met een nieuw voorstel te komen.

Ter herinnering: de verschillende werven worden vermeld op onze website onder de tab « Lopende werven ». De buurtbewoners ontvangen een brief met uitleg in hun brievenbus. Gelieve te noteren dat de vermelde termijnen indicatief zijn. Ze kunnen worden gewijzigd afhankelijk van de weersomstandigheden.

Voor meer informatie: contacteer 0800 95 333 of 0800@vorst.brussels

Een nuttige herinnering: Fix My Street !

Heeft u een gat in de weg of een losgekomen straatsteen of nog een beschadigd verkeersbord vastgesteld? De app Fix My Street, gedownload op uw smartphone of via de site met dezelfde naam, maakt het mogelijk om de vastgestelde incidenten nauwkeurig en snel mee te delen aan de betrokken diensten.

Fix My Street stelt u ook in staat om op de hoogte te blijven van de opvolging die aan uw verzoek wordt gegeven.

Naast via Google Play en App store heeft u tevens toegang tot deze app vanaf de website van de gemeente.

Localisatie van de gemeentediensten Nuttige adressen en nummers

De renovatiewerken van het gemeentehuis worden verdergezet. Alle gemeentediensten hebben het gebouw verlaten om plaats te ruimen voor de werf.

Voor alle briefwisseling gericht aan het gemeentebestuur van Vorst, dient u enkel het adres **PASTOORSTRAAT, 2 – 1190 BRUSSEL** te gebruiken.

Indien u zich naar één van de verschillende gemeentediensten moet begeven, gelieve dan te letten op de adressen van de vestigingen van de kantoren :

Kabinet van de Burgemeester - T: 02 370 22 26
Gemeentesecretariaat - T: 02 370 22 17
Sint-Denijsstraat 14 (achterste gebouw)

Preventiedienst - de Mérodestraat, 331-333
accueilprevention@forest.brussels - T: 02 334 72 42

Parkeerdienst - Arthur Diderichstraat 83
vorst@parking.brussels - T: 0800 35 678
Stedenbouw en Leefmilieu - Brusselsesteenweg 112
urbanisme.environnement@forest.brussels - T: 02 348 17 21
Het Huisvesting Informatieloket - Brusselsesteenweg 112
hil@vorst.brussels - T: 02 378 44 28

Sportdienst - Abdij van Vorst - Sint-Denijsplein, 9
T: 02 370 22 37

Dienst Financiën - Sint-Denijsstraat 14 - T: 02 370 26 40

Het Seriorenhuis - Brusselsesteenweg, 43 -
T: 02 332 39 66 - T: 02 376 10 06

Personeelsdienst - Sint-Denijsstraat 14 - T: 02 370 26 24

Openbare werken - Openbare netheid
Technisch centrum - Brusselsesteenweg 112
T: 0800 95 333 - 0800@vorst.brussels

Bezetting van de openbare weg (Reservatie van een parkeerplaats voor een verhuizing, om een stelling te plaatsen, enz.) -
Dienst Wegenis - Technisch Centrum – Brusselsesteenweg, 112
bezettingvandeopenbareweg@vorst.brussels
T: 02 370 22 46

Dienst Kinderopvang 02 370 26 84
Dienst Openbaar onderwijs 02 370 26 99
Dienst Buitenschoolse activiteiten - aes@forest.brussels
Generaal Dumonceaulaan, 56 - T: 02 370 22 18

Dienst Bevolking - bevolking@vorst.brussels - T: 02 370 22 71
Burgerlijke stand - burgstand@vorst.brussels - Schaatsstraat, 30
T: 02 370 22 54

Dienst Handel - Sint-Denijsstraat 14 (achterste gebouw)
T: 02 370 26 30

Tewerkstelling - Stationstraat 17 - T: 02 370 26 94

Nederlandstalige aangelegenheden - de Mérodestraat, 331-333
T: 02 348 17 17

Openingsuren van de loketten:

- maandag t/m donderdag van 8u30 tot 12u45
- vrijdag van 8u30 tot 11u45
- woensdag van 13u45 tot 15u45
- donderdagavond van 17u00 tot 18u45 – enkel de dienst Bevolking (niet in juli en augustus)

Localisation des services communaux Adresses et numéros utiles

Les travaux de rénovation de l'hôtel communal se poursuivent. Tous les services communaux ont quitté le bâtiment pour laisser place au chantier.

Pour tout courrier à envoyer à l'administration communale de Forest, seule l'adresse **RUE DU CURÉ, 2 - 1190 BRUXELLES** doit être utilisée.

Si vous devez vous rendre dans un des différents services communaux, veuillez noter les adresses des emplacements des bureaux :

Cabinet du Bourgmestre - T: 02 370 22 26
Secrétariat communal - T: 02 370 22 17
Rue Saint-Denis, 14 (bâtiment arrière)

Service de Prévention - Rue de Mérode, 331 - 333
accueilprevention@forest.brussels - T: 02 334 72 42

Stationnement - Rue Arthur Diderich 83
forest@parking.brussels - 0800 35 678
Urbanisme et Environnement - Chaussée de Bruxelles, 112
urbanisme.environnement@forest.brussels - T: 02 348 17 21
Guichet Information Logement (GIL) - Chaussée de Bruxelles, 112 - gil@forest.brussels - T: 02 378 44 28

Service des Sports - Abbaye de Forest - Place Saint-Denis, 9
T: 02 370 22 37

Service des Finances - Rue Saint-Denis, 14 - T: 02 370 26 40

Espace Seniors - Chaussée de Bruxelles, 43 - T: 02 332 39 66
T: 02 376 10 06

Service du Personnel - Rue Saint-Denis, 14 - T: 02 370 26 24

Travaux publics - Propreté publique
Centre technique - Chaussée de Bruxelles, 112
T: 0800 95 333 - 0800@forest.brussels -

Occupation de la Voirie (réservation d'emplacement de parking pour déménagement, pour poser un échafaudage, ...)
Service Voiries - Centre Technique - 112, Chaussée de Bruxelles
occupationdelavoiepublique@forest.brussels
T: 02 370 22 46

Service de la Petite Enfance 02 370 26 84
Service de l'Instruction publique 02 370 26 99
Service de l'Extrascolaire - aes@forest.brussels
Avenue Général Dumonceau, 56 - T: 02 370 22 18

Service population - population@forest.brussels - T: 02 370 22 71
Service état civil - etatcivil@forest.brussels - Rue du Patinage, 30
T: 02 370 22 54

Service Commerce - Rue Saint-Denis, 14 (Bâtiment arrière)
T: 02 370 26 30

Service Emploi - Rue de la Station, 17 - T: 02 370 26 94

Affaires néerlandophones - Rue de Mérode, 331 - 333
T: 02 348 17 17

Heures d'ouverture des guichets :

- du lundi au jeudi de 8h30 à 12h45
- le vendredi de 8h30 à 11h45
- le mercredi de 13h45 à 15h45
- le jeudi soir de 17h00 à 18h45 – uniquement le service Population (sauf en juillet et août)

Postadres ongewijzigd • Adresse postale inchangée

PASTOORSTRAAT 2 - 1190 BRUSSEL • RUE DU CURÉ, 2 - 1190 BRUXELLES